

# Déli Hirlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAPPÉNTEK, 1932 SZEPTEMBER 23.  
TIMISOARA—TEMESVAR, VIII. ÉVF. 216. SZÁM.FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DR.

**Az első filléres gyors indul Temesvárról**  
dapestre október 14-én délután a Déli Hirlap és Központi Bank menetjegyjirodájának rendezésében  
észvételi díj vizummal együtt, utlevél szükséges, 580 lei

## omlik a front

a konverzió megvalósítása érdeké-  
ideig-óráig együttlevőnek lenni lát-  
ot. Csak látszott, mert ime a javas-  
tuk már bizottsági tárgyalásán, még  
parlamenthez való benyújtás előtt, a  
esebben kiütözköztek azok az ellenté-  
melyek a javaslat készítői és az  
es pártok között fennállanak. Az ó-  
liberálisok, a magyarok, a németek,  
isták, a zsidók, a szocialisták és —  
not least — a kormánypárt egyes  
usai és szakemberei maguk is a  
u-féle javaslat ellen nyilatkoztak.  
nescu, a pénzügyminiszter, akinek  
skörébe az ügy tartozik, sines elra-  
tva az Argetoianu-féle törvény  
osításától. Bizonyára nem a féltés-  
ség teszi tartózkodóvá, hogy a ja-  
tot nem ő, hanem a kormányon ki-  
ló pártvezér készítette. Valószínű-  
lyan aggályai vannak, melyek be-  
kezesét előre látja. Junian nyil-  
an fordult ennek a módosításnak és  
éret megszégését hangoztatja, me-  
a kormány tett, mikor kötelezettsé-  
állalt, hogy a konverzió ügyét az  
parlament ülésszakra halasztja.  
ellene van az egész ellenzék és a  
ánypártnak azon markáns tagjai  
ik ebben a nagyfontosságú gazda-  
kérdésben nem politikai pártopor-  
must és szentimentális motívum-  
eresnek. Felemás intézkedés ez,  
nek legnagyobb hibája, hogy pro-  
tikus értékű látszatsegítésben ré-  
egyetlen társadalmi osztályt anél-  
ogy a többivel törődnek. Olyan ez,  
az egyszeri szegény ember ruha-  
ása. Össze-visszaszakadozott nad-  
nak folytonossági hiányaiból egyet-  
ott meg másik szakadozott rongy-  
a többi lyuk pedig megmaradt és  
n mozdulatánál nagyobbodott.  
foltozást akar végezni a kormány-  
gy része is a konvertálási törvény  
sításával. A parlamentnek már a  
zelebbi órákban alkalma lesz erről  
vezetről véleményét nyilvánítani.  
tudjuk még, hogy a nemzeti pa-  
árt pártkérdéssé teszi-e a javas-  
gszavazását vagy sem. Azonban  
gy lesz, akár tetszésére bizza a  
nak az állásfoglalást, mindkét  
n számolnia kell a következmé-  
el. Vagy kiválasztásokat vonhat maga

## Lemondott a magyar kormány

**Az egységes pártban uralkodó elégedetlenség robbantotta ki a válságot  
Bethlen hívei munkában — Az ellenzéki pártok koncentrációs kormányt  
szeretnének — Ma kezdődnek a kihallgatások a kormányzónál**

A magyarországi kormánypártban  
hónapok óta tart a válság. A válság hul-  
lámai egyre nagyobb arányokat öltöttek  
és beavatottak már napok előtt tudták,  
hogy Károlyi Gyula gróf miniszter-  
elnök helyzete tarthatatlanná vált. Kül-  
önösen az ugynevezett nagyagráriusok  
elégedetlenkedtek és nyilant Bethlen  
István gróf visszatérése mellett foglal-  
tak állást.

Az agráriusok kirobbantották a  
válságot különböző követelése-  
sekkel, melyekkel Károlyi nyil-  
tan és mereven szembehele-  
kedett.

Károlyi ugyan Károlyi pénzügy-  
miniszterre hivatkozott, de egyben kijelen-

tette, hogy a pénzügyminiszter politiká-  
jával mindenben azonosítja magát.

Egyes politikai körök véleménye sze-  
rint Bethlen maga is szította az ellenté-  
teket és hívei nem csináltak titkot belő-  
le, hogy

elérkezettnek látják az időt  
Bethlen miniszterelnök újabb  
visszatérésének a párt és a kor-  
mány élére.

Az a véleményük, hogy csak akkor lesz  
ismét rend a pártban és az ország ügyei-  
nek vitelében is, ha Bethlen veszi át a  
vezetést. Egyre súlyosabb problémák  
merültek fel, melyekkel szemben a kor-  
mány nem mutatkozott elég erősnek.

Rövid vita után a kormány va-  
lamennyi tagja egyhangulag  
arra az elhatározásra jutott,  
hogy a kormányzónak benyújt-  
ják az összkormány lemondá-  
sát.

### A lemondás híre váratlanul jött

A hozott határozat értelmében Károlyi  
Gyula délelőtt féltizenegy órakor kihall-  
gatáson jelent meg Horthy Miklós  
kormányzónál Gödöllőn és előterjesz-  
tette a kormány lemondását.

A kormányzó — hivatalos bu-  
dapesti jelentés szerint — a le-  
mondást elfogadta és a minisz-  
tereket az új kormány kineve-  
zéséig az ügyek vitelével biza-  
meg.

A lemondás híre csak tegnap este ke-  
rült nyilvánosságra a Magyar Távirati  
Iroda közleménye alapján és az — bár  
várták — mindenütt nagy feltűnést kel-  
tett.

### Koncentrációs kormány alakul?

Korai volna ebben a pillanatban kom-  
binációkba bocsátkozni a jövőt illetően,  
azonban valószínűnek tartják, hogy a  
kormányzó meg fogja kísérelni létre-  
hozni a nemzeti összefogás kormányát.

Az ellenzéki pártok hajlandók  
lennének egy ilyen koncentrá-  
ciós kormányban résztvenni,  
azonban még mindig számolni  
kell az egységes párt erejével,  
mely most Károlyi bukása után Bethlen  
újabb bekapcsolódásával a politikai  
életbe növekedni fog. Horthy ma már  
megkezdte az egyes pártvezérek kihallga-  
tását és remélik, hogy a válság lefolyá-  
sa rövid lesz.

### A strezai csőd is hozzájárult a bukáshoz

Legutóbb a strezai konferencia ered-  
ménytelensége hozzájárult ahhoz, hogy  
a kormány helyzetét megingassa.

Az az optimizmus ugyanis,  
mellyel Strezában a hitelező és  
adós államok összeültek, szét-  
foszlott.

Magyarország szempontjából nagyon  
fontos lett volna, hogy az agrárállamok  
érdekében olyan megállapodásokat léte-  
sítsenek, melyek hivatottak lehetnek  
volna a helyzeten segíteni. Ez nem kö-  
vetkezett be és bár ennek természetesen

nem Magyarország delegátusai az okai,  
a kormány helyzetét nem erősítették  
meg. A gabona értékének valorizálása  
pénzügyi hasznot és támogatást  
jelentett volna Magyarország számára,  
mely minden takarékosága mellett is

csak a legnagyobb erőfeszítés-  
sel és áldozatok árán tudta  
egyensúlyban tartani az állami  
költségvetést.

Ezt az eredményt várták Magyarorszá-  
gon Strezától.

### A párttagok elégedetlenségét nem lehetett leszerelni

Ezzel szemben mindössze egy ered-  
ménye volt a konferenciának és az is  
negatívum. Kiderült, hogy az adós álla-  
mokban nem a fizetési készség hiányzik,  
hanem a fizetési lehetőség. Ehhez azon-  
ban nem volt szükség Strezára, mert ezt  
minden gyermek tudta.

Mindezekhez a külpolitikai ne-

után a pártból, vagy olyan csekély szö-  
többséget biztosít a javaslatnak, hogy a  
prémiumot leszámítva, igazán nem je-

lenti a kormány győzelmét. Egy bizo-  
nyos: a konverziós front felbomlott és  
nagyon könnyen maga után vonhatja a

kormány felbomlását is. Keményebb le-  
gényeknek is beletörött már a foguk  
ilyen kemény dűbösbe.

## Egy napi tiltakozó sztrájk után az aninai bányászok ismét megkezdtek a munkát, de a bérleszállítást nem veszik tudomásul

Aninán a munka egy napra megállott. Ezernégyszáz bányamunkás nem szállott le egy napra az aknába, hanem egy napi tiltakozó sztrájkot rendezett. Ezzel akarták megmutatni, hogy nem hajlandók belemenni a Resica-művek által tervezett harminc százalékos bérleszállításba. A munkát huszonnégy órai sztrájk után újból megkezdtek, de azzal az eltökélt szándékkal, hogy amennyiben a Hanes állami munkafelügyelő közvetítésével folyó tárgyalások nem vezetnek eredményre,

ugy kimondják a végleges sztrájkot és azt addig folytatják, amíg jogos kívánásaikat teljesítik.

Ebben az esetben az aninai bányászokhoz csatlakoznak a Resica-művek valamennyi bányatelepének bányászai is.

A helyzet a krassói bányavidéken igen feszült és azt nem enyhíti az a körülmény sem, hogy tegnap megkezdtek a bérek fizetését. A Resica-művek igazgatósága az államnak teljesített régebbi szállítási fejében járó követelésére hétfőn tizenöt és kedden újabb tizenöt millió leit kapott.

Ezzel a pénzzel megkezdtek a különböző gyártelepek és bányák munkásainak bérfizetését. A fizetés azonban nem nagy örömet okoz a munkásoknak.

Régi hátralék ez és olyan időre esik, amikor két-három napot dolgoztak csak hetenkint és így egy hónapra eső bériük igen csekély. Azonban ebből is csak igen keveset kapnak kézhez. A pénz legnagyobb részét Raducanu, a Resica-művek élelmiszer raktárának bérője veszi föl, akitől a munkások a fizetéstelen hónapokban kénytelenek voltak drágán vásárolni a munkaadótól kapott bonok alapján az élelmiszereket.

A munkásoknak a mostani bérren kívül még egy hónap járandóságuk van, azonban egyelőre nem tudják, hogy azt mikor kaphatják meg.

Négy uszonnal több van neki a k...  
ténél. Fogója azt is állítja, hogy...  
szeme van. Mi csak kettőt láttunk...  
het, hogy a másik kettőt eldugta...  
ugy gondolja, hogy két szemmel is...  
szomorú neki ez a világ, hát még...  
gyel. A szerencsés halász a harcsa...  
kát, amely háttérbe szorítja érdekl...  
tekintetében a fiumei cápát, az irgan...  
sok rendházának adta. Ott látható...  
nagy akváriumban. Tessék megm...  
Megnézése díjtalan. Örmestertől le...  
mindenki ennek is csak a felét fizeti...

(Kolum Bács)

## Gyermektelen szülők agitációja vezetett a zombolyai gimnázium megszüntetéséhez

A zombolyai állami gimnázium...  
mint azt megirtuk — a közoktatás...  
miniszterium megszüntette. A minis...  
rendelet azonban csak szeptember 1...  
érkezett meg úgy, hogy az igazgató...  
tember elsején mégis megkezdte a be...  
tásokat. A szülőket ez megnyugt...  
mert azt remélték, hogy a bizonyt...  
helyzet ellenére az iskola ebben az...  
ben is folytatja működését. Közbe...  
egész országban megindult a tanítá...  
a zombolyai gimnáziumba beiratott...  
kok, az ötven éve működő tanintézet...  
osztatása miatt, ezt a tanévet elvesze...  
ték. A felszázados multra visszatek...  
középskola bezárása nemcsak a d...  
kat érinti súlyosan, hanem a szülőke...  
akiknek gyermekeik iskoláztatása...  
városban lényegesen többre fog ker...  
és ez mind csak azért, mert olyan...  
akiknek még gyermekük sincsen, a...  
mán tanítási nyelv mellett kardosko...  
és tiltakoztak a német tanítási m...  
ellen. A zombolyai szülők mozgalm...  
indítottak a régi tanintézet újból...  
megnyitása érdekében.

## Megkezdődött a jelentkezés

az október 14-én Budapestre induló filléres gyorsra, melynek utasai három napot töltenek a magyar fővárosban

Soha semmiféle vasuti újításnak nem volt még olyan tömegsikere, mint a filléres gyorsvonatok intézményének. Az eleinte csak weekend jellegű vonatok csakhamar nemzetközi jelleget nyertek és ma már egyik legfontosabb eszközt képezik a szomszédos népek megismerésének és a baráti közlekedésnek. Ezen eszme jegyében indult meg az első filléres gyors Bukarestből Budapestre és ezt követi most a Bánságban az első filléres gyors Temesvárról a magyar fővárosba. Ugy a román, mint a magyar hatóságok egymást szinte tulcítálva halmozták el egymás utasait a figyelem minden külső jelével is. A Déli Hírlap Temesvárott és a Bánságban a Központi Bank menetjegyirodájával, Aradon és Erdélyben pedig az Erdélyi Hírlappal és a Dacia menetjegyirodával együtt indítja utnak az első filléres gyors a Bánság metropolisából, illetve Aradról.

A vonat október 14-én, délután indul Temesvárról, Aradon csatlakoznak hozzá az aradi és aradkörnyéki utasok, akik három teljes napot töltenek Budapestben, ahonnan hétfőn, október tizenhetedikén térnek vissza.

A menetjegyirodákkal együtt a legnagyobb körültekintéssel intézzük az utazás technikai lebonyolítását.

Mindenki megkapja számozott helyét a különvonaton úgy, hogy tolongás teljesen kizárt.

Emellett a menetdíj olyan csekély, hogy a vízummal együtt az oda- és visszautazás költsége alig teszi ki a rendes vízum díját.

Temesvártól Budapestig és vissza a vízummal együtt ötszáznyolevan leit kell fizetni.

Amennyiben azonban sikerülne további kedvezményeket elérni, úgy esetleg még olcsóbban lesz lehetséges az utazás. Ebben az esetben a már jelentkezettek természetesen a differenciát visszatérítjük. Kérjük azonban, hogy az érdeklődők minél előbb jelentkezzenek az utazásban való részvételre, mert csak így leszünk abban a helyzetben, hogy a megfelelő számú kocsi idejében gondoskodni tudjunk.

Az utasnak csupán az utlevelet kell leadni a jelentkezés alkalmával, minden másról mi gondoskodunk.

Aki nem rendelkezik utlevéllel, szívesen vállaljuk annak beszerzését a kiadások megtérítése ellenében. A legnagyobb alkalom ez a filléres gyors arra, hogy azok, akik talán egy évtizedet meghaladó idő óta nem láthatták hozzátartozóikat a trianoni határon túlról, hogy a legcsekélyebb költséggel megtehessék ezt az utat. Azonkívül Budapest, a budai hegyekben az ősz most fejt ki legcsodálatosabb pompáját. Tündéri panorámát nyújtanak a Halászbástya, a Gellért-szobor, a citadella megvilágított és pazar fényben uszó falai, a csodaszép Dunapart, a tündéri Margitsziget. A művészi szezon, a divatélet most indul meg, a színházakban a legújabb darabok kerülnek előadásra, egyáltalában minden tekintetben előnyös most utazni Budapestre. Lehetővé akarjuk tenni a bánsági közönségnek, hogy lehetőleg saját lakóhelyén jelentkezhesék és ezért

számos vidéki várossal és községgel már érintkezésbe léptünk és néhány napon belül közöljük, hogy milyen helyeken és kiknél lehet jelentkezni.

Erintkezésbe léptünk már több budapesti jövevű penzióval is, mert az a célunk, hogy az utazás résztvevői minél olcsóbban biztosítsák ellátásukat. Rövidesen módunkban lesz közölni azokat a penziócímeket, ahol már hat pengőtől kezdve napi teljes ellátást, étkezést és lakást kaphatnak a filléres gyors kirándulói.

Jelentkezéseket már elfogad a Déli Hírlap kiadóhivatala, a Központi Bank menetjegyirodája és a Vestul kiadóhivatala Temesvárott, Aradon az Erdélyi Hírlap kiadóhivatala és a Sándor (Dacia) menetjegyiroda és talán már holnap módunk lesz közölni a többi bánsági jelentkezési helyet is. Örömmel juttatjuk közönségünket ehhez a páratlan kedvezményhez és büszkeséggel tölt el, hogy a Bánságban nekünk sikerült ezt az uttörő akciót megvalósítani.

## Harcsacsukát fogtak a Begában nyolc bajusszal, számfeletti uszonyokkal és négy szemmel

A fiumei cápa, amely azelőtt minden esztendőben pontosan beállított, amikor az újságok uborkaszakaszban nem tudtak miről írni, most megpukkadhat szégyenletében. A fiumei cápa — hogy úgy mondjuk — eltörpült most a temesvári harcsacsukával szemben. Ez a temesvári harcsacsuka nem is a hirszegény időt választotta ki magának, hogy az újságoknak irnivaló anyagot adjon, hanem eljött most, amikor az újságok tele vannak konvertálási ügyekkel, francia-német vitatkozásokkal, leszerelési konferenciával és sok egyébvel. Ravasz ez a temesvári harcsacsuka, jól számított arra, hogy eljövetele még a sok szenzáció között is szenzáció lesz.

A temesvári harcsacsuka tulajdonképpen szakálházai és az ottani Czeringa a vizállásban született. L é n á r t Imre

bankaltiszt, aki szenvédeyes halász, fogta egy harminc kilós igazi harcsa társaságában. Ez a harcsacsuka érdekes állat. Még igen fiatal és ennél fogva kicsi is. De ha szerencséje lesz, még megnő, és sokra viheti. Az apja harcsa lehetett, de leütötte a horogkötél. Az anyja csuka volt, de meghülyült és bekapta a csalétket. Utánuk nem maradt más csak ez az árva harcsacsuka. A feje és törzsének az eleje harcsa, törzsének másik fele és a farka pedig csuka. Ezenkívül a két harcsabajusz helyett nyolc van neki. Kettő a szája két szélén. Kettő a homlokán fölfelé állóan mint két szarv, talán annak a jeléül, hogy csukamama a csukaférjet egy harcsaházibaráttal szarvazta föl. Négy darab bajusza pedig az álla alatt van és így ez tulajdonképpen szakál. Azért is szakálházai harcsacsuka.

## Az antialkoholista nemzetközi kongresszus Temesvárott

Október 23-án a temesvári Guttler-rend rendezésében Temesvárott antialkoholista kongresszus kezdődik, ilyen számos külföldi résztvevő is jelenik. A külföldi vendégek száma körülbelül kétszázötven lesz. A kongresszus diszelnökét felkérték Vaidait, a dor miniszterelnököt, Gusti közönytárgyi minisztert és Joanitei munka- és közegészségügyi miniszter kongresszussal egyidejűleg október 23-26 között lesz a temesvári guttlerpályók közgyűlése is. A kongresszus idején a vendégek megtekintik mesvár városát, valamint több környéki magyar, román, német, bolgár szerb falut és ezekben mindenütt a nyelvén előadást tartanak az antialkoholizmus előnyeiről. Ugyancsak valamely temesvári iskolában egy-egy antialkoholista napot rendeznek, melyre egy tanerő, mint pedig a kongresszus egyes résztvevői fognak rámutatni azoknak a testi és szellemi fejlődést elősegítő káráira.

Modern egyszerű és kombinált szobákat kaukázusi díoból, makaszán, zebzanó és számi rózsafából készít olcsó árak mellett

Szánthó szobrász és műasztalos III. ker. Király-utca 11.

## Fegyverkezési verseny az egyes országok között tovább folyik - ha a leszerelési konferencia ezuttal is csődöt mond

terdán délelőtt tizenegy órakor ült a Genfben a leszerelési konferencia elnöksége. Henderson elnök irányára az ülés zárt volt. Herriot francia miniszterelnök a konferen-sszeülésekor még nem érkezett meg és nem is vett részt ezen az ülésen. A francia delegáció többi tagjai nem ott voltak.

Németországot nem képviselte senki és a Népszövetség német tisztviselői sem jelentek meg. Herriot francia miniszterelnök és tárgyalásokat folytatott Benes csehszlovák külügyminiszterrel, a leszerelési konferencia előtti beszédét mondott,

amelyben rámutatott arra, hogy a leszerelési konferencia kritikus pontjához érkezett. Arról van szó, hogy kimondják-e a fegyverkezés hatékony leszállítását, vagy pedig tovább folyik újból az egyes országok között a fegyverkezési verseny. Henderson azután felolvasta Neurath német külügyminiszter levelét és arra adott választát. Henderson indítványára kimondták, hogy ezt az ügyet egyelőre nem tessék vita tárgyává, hanem megvárják, hogy a német kormány válaszol-e Henderson újabb levelére.

Hire jár, hogy Herriot egyelőre nem vesz részt a leszerelési konferencia ülésén, hanem visszautazik Párisba és csak hétfőn tér vissza a Népszövetség

tanácsulésére. A leszerelési konferencia zárt ülése után nyílt ülés következett, amelyben elhatározták első sorban azt, hogy a többi üléseket mind a nyilvánosság előtt tartják meg. Henderson hangsúlyozta a leszerelés szükségességét, amelyre most sokkal inkább szükség van, mint valaha. Gyakorlati határozatokat kell hozni, amelyek végre letérést jelentenek az eddigi elméleti utakról. Henderson azután felolvasta Litvinov orosz külügyi népbiztos levelét, amelyben az értesíti a leszerelési bizottságot, hogy

a szovjet a technikai bizottság ülésein mindaddig nem vehet részt, amíg fegyverkezés terén lényeges leszállítást nem határoznak el.

## Revolveres és álarcos banditák betörték egy öreg házaspár lakásába, de a leejtett kulcscsomag elárulta őket

eddőrl szerdára virradó éjszaka Buzsáki István vakmerő rablás történt. A ház József dr. hetvennyolc éves vak orvosnak a Vilmos császár-utca alatt levő lakásába álkulcs segítségével két betörő nyomult be. A banditák olyan elszántak voltak, hogy betakartak az orvos hálószobájába is, ahol feleségével együtt nyugodtan aludt. A betörő felcsavarta a villanyt és a fénye mellett fessegetni kezdte a ruhákat.

egyk betörő leejtett egy kulcscsomagot és erre a zajra felébredt az öreg házaspár. A két rabló azonnal elszaladt.

Az asszony rémülten ült fel a szobájában és a szobájában két álarcos és revolverrel felfegyverzett rablót látott.

En ugrott ki az ágyból és segítségért kiabálni. A két rabló rátekerkedett magára, akivel dühösen kezdtek. Egyikük revolverének csőve olyan erősen csapott rá az asszony fejére, hogy az eszméletlenül roszkódott össze és közben a lába is eltört. A másik rabló felébredt a konyhában alvó csecsemő és rémülten segítségért kezdett kiabálni. A két vakmerő betörő a szobájában is sikertelenül próbált felkelni. A két vakmerő betörő a szobájában is sikertelenül próbált felkelni. A két vakmerő betörő a szobájában is sikertelenül próbált felkelni.

Ott szaladnak a betörők! A két rabló sikertelenül próbált elmenekülni, de a két vakmerő betörő a szobájában is sikertelenül próbált felkelni. A két vakmerő betörő a szobájában is sikertelenül próbált felkelni.

Elmondották, hogy nemrég megismerkedtek egy Kucsera Eszter nevű cselédleánnyal, aki régebben Schwarz orvosnál szolgált.

Ez a leány mondtotta el nekik, hogy Schwarzéknak sok készpénzüik van és nagymennyiségű ékszereik is rendelkeznek.

Azt is elmondotta nekik a leány, hogy a házaspár mélyen alszik és így egészen

nyugodtan dolgozhatnak a szekrények kifizetésén. A lány biztatására másfél héttel ezelőtt már egyszer behatoltak Schwarzékhoz, de akkor valaki járt a folyosón, amitől megijedtek és elmenekültek. Elhatározták, hogy a betörést megismétlik, amit most végre is hajtottak. A rendőrség a két betörő bementése alapján megtalálta Kucsera Esztert, akit szintén letartóztattak és a főkapitányságon helyezték el.

## Harminc esztendő alatt nem volt annyi csőd, mint az utóbbi időben

A kamara tegnap délutáni ülésén Oituz cuzista azt a vádat hangoztatta, hogy Mármarosban nagyon sok galíciai bevándorolt zsidó került jogtalanul az állampolgársági listába. Sürgős vizsgálatot kér.

Roznoveanu szocialista panaszként, hogy a bukovinai munkásbiztosító pénztárak nem fizetik a betegjárulékokat a munkásoknak.

Deleanu a tanítói kinevezések miatt panaszkodik.

Andrei közoktatásügyi államtitkár ígéretet tesz, hogy a konkrét panaszokat nyomban orvosolja.

Cociuga lupista a telefontársaság túlmagas díjszabását teszi szóvá, mely teljesen indokolatlan.

Toma georgista követeli, hogy a hadiárva és hadiözvegyek nyugdíjrandóságát fizessék ki pontosan.

Codreanu Ion cuzista követeli, hogy a tengerészet köréből távolítsák el az összes nemrománokat.

Juc a liberális azt a vádat emeli, hogy a tanítói és tanári kinevezéseknél a párthoz való tartozás volt a mérvadó.

Andrei államtitkár hangsúlyozza, hogy a kormány az áthelyezéseknél igazságosan járt el.

Macarescu javasolja, hogy Cantacuzino mellsobrát állítsák fel a kamara előcsarnokában. Ehhez a kamara hozzájárult, majd a napirenden levő és a szövegjavítások védelmére vonatkozó javaslatot elfogadták.

A szenátus délutáni ülésén folytatták a bírói likvidálás és a kényszerbetegségi törvény megváltoztatásáról szóló javaslat vitáját. Gyárfás Elemér nagy beszédben mutatott rá a javaslat hiányosságára és néhány módosítást terjesztett elő. A legfontosabb ezek közül az, amely szerint, ha bank kényszerbetegségről van szó és a kényszerbetegségi tárgyalás során a banknál érdekelt hitelező nem jelenik meg, úgy ez egyenlő legyen a hozzájárulással.

Popovici igazságügyminiszter: Ez a módosítás valóban nagy jelentőséggel bír, azt tanulmányozni fogom és a javaslat kamarai tárgyalása során visszatérek rá.

Gyárfás Elemér azt javasolja,

hogy csőd esetén ne csak ügyvéd lehessen tömeggondnok, hanem a hitelezők által megjelölt bármely személy. Azt is indítványozza, hogy az ügyvéd-csőd-tömeggondnokokat ne az ügyvédi tarifa szerint díjazták, hanem a hitelezők állapítsák meg a díjakat.

Popovici Mihály: Már dolgozom az új csőd-törvényen és remélem, hogy ősszel azt sikerül is tető alá hozni.

Gyárfás Elemér: Harminc év alatt nem volt annyi csőd, mint az utóbbi időben.

Popovici: Megszüntetem a jelenleg Erdélyben még érvényben levő polgári csődöt és csupán a kereskedelmi csőd marad érvényben.

A javaslat vitáját még folytatják.

## A nyugdíjegységesítés küszöbén tömörülésre szörfölnek fel az érdekelteket

A nyugdíjasok mindannyian tudják, hogy milyen nehéz küzdelmet kell folytatniuk jogos követeléseik megvédése érdekében, — mondja a bukaresti nyugdíjszövetség temesvári fiókjának hozzátk juttatott felhívása. Nagyon jól ismerik a nyomoruságot, amelyben tengődnek és mégis tétlen kezekkel nézik a helyzet rosszabbodását és könnyes szemekkel várják a segítséget, anélkül, hogy tennének valamit a saját érdekében. Pedig azt is tudják, hogy csak a szoros és egyéni érdekektől mentes együttműködés hozhat segítséget, mégis mindig egyéneken bízunk és az eredmény eddig minden esetben csalódás volt. Csak a tömörülés, a romániai polgári nyugdíjasok szolidáris szövetségének a zászlaja alá való csoportosulás hozhatja meg a várva-várt eredményt. A polgári nyugdíjasok szövetsége, amelynek Temesvártól fiókja van, volt az az egyesület, amely a nyugdíjasok érdekében önzetlenül harcolt és erős küzdelemmel sikerült a Jorga-kormány alatt hozott minisztertanácsi határozatot hatályon kívül helyezni és csak az egyesület buzgó munkálkodásának köszönhető a nyugdíjak emelése és kifizetése. Ez az egyesület most a nyugdíjegységesítési törvény előkészítésénél is közreműködik és harcol a nyugdíjasok jogaiért. Ezt a jogos harcot azzal támogatják a nyugdíjasok, hogy beiratkoznak az egyesületbe, amelynek temesvári fiókegyesülete a Dóm-téren levő megyei prefektúra épületében rendelkezik egyleti helyiséggel. Beiratási díj harminc lei, évi tagdíj hatvan lei.

GANDHI TOVÁBB SZENVED NÉPEÉRT. Bombayból jelentik, hogy Gandhi rendületlenül folytatja az éhség-sztrájkot. Kijelentette, hogy éppen úgy szenved az igazságért, mint Jézus, vagy Mohamed. Újabb jelentés szerint nem tartják kizártnak, hogy Gandhi abbahagyja az éhség-sztrájkot és nem teszi ki magát a szándékos éhhalálnak. A különböző indiai néposztályok delegátusainak bizottsága tanácskozik a kormány megbízottjaival a választójogi reformról. Lehetségesnek tartják, hogy ez a terv megszünteti az ellentétet, amelyek a hindu és az indiai kormány között fennállnak.

## Már 400 leiért utazhat Bukarestbe

ha résztvesz a „Temesvarer Zeitung“ társaskirándulásán. Akik csak a vasuti utazást akarják igénybevenni, 400 leiért utazhatnak Bukarestbe vagy a közbeeső városokba és vissza. Jelentkezni lehet a „Temesvarer Zeitung“ kiadóhivatalában Szentgyörgy-tér.

Indulás 23-án, pénteken délután.

# Égbekiáltó jeremiád

*a szegény asszonyról, a hálátlan gyermekek kacagó szivtelenségéről, a hü fiú önfeláldozásáról, a nyomorról, a bünről és a negyedik parancsolatról, melyet megsüfölnak*

A hármass villamos végállomásától pár percre terül el Temesvár egyik legfiatalabb, de legrendezetlenebb városnegyede, a Schnapp-telep. Tulajdonképpen nem áll egyébből, mint egy csomó házból, amelyet valamelyik városatyja játékos kedvében szétpotyogtatott egy egészségtelen, poros, trágyatelt mezőn és amelyet rendezni máig sem jutott senkinek eszébe. Villanyt és rendőrséget hosszas könyörgés s utánjárás után engedélyezett ugyan a hatalmi kez, de már jóakarata valami kis utfélre nem terjedt ki, amelyen a Schnapp-telep ifjabb nemzedéke iskolába menet pocsolják és tavak között, száraz lábbal kikecmeregthetne. A sors iróniája úgy rendezte, hogy a Schnapp-telepet igazgató városi fő véletlenül az antik mitológia tüzön-vizen keresztüli hódolója lehetett, mert például azt a kvalifikálatlanul valamilyen kereszttől egy dühös eb kergetett rosszindulatú gunárok és neuraszténias kótlások szimpátiatüntetésétől kísérvé, történetesen Léda-utcának hívják. Mellette a hü Penelope emléket dicséri egy utcábla, a melyhez az utcát egy vályogvaskó képviseli.

Lehetetlen eligazodni ezen a telepen. Kész művészet volt például az a művellet, amellyel az utcák tömkelegét összekavarták. Így utcák végén egyszerűen drótsóvény hirdeti, hogy itt vége a világnak. Ami még jobb eset, mert például az Erzsébetváros felé vezető főutonalat ilyen módon zárták le, de az arra járók egyszerűen letépték egy darabot a drótból, amely jelen állapotában egykori rohamcsapat-katonákból csal ki nosztalgikus sóhajokat.

Emellett a drótsóvény mellett fekszik három hete, pontosan 1932 szeptember hó elseje óta özvegy Me n y h á r t Ilona, egykor jómódu, házzal, telekkel rendelkező asszony, hét élő gyermek anyja, felnevelője, táplálója, kitaníttatója. Ott fekszik, mert az a szomszédasszony, aki eddig kegyelemből egy udvari kamrácskában tartotta, maga is szegény asszony lévén, kiadta a kamrát és Menyhárt Ilonát gyermekeihez utasította.

A télen Menyhárt Ilona lábait megfagytak s most mankón járna, ha járna, de a nagy gyöngesség miatt lábára se tud lépni, azonkívül valami borzalmas fekély lepte el testét úgy, hogy arról a pokrócra, meg ponyváról, amelyre még párnát tettek a szomszédok, mozdulni sem tud. Huszonegy napja fekszik nyílt utcán, kerítés alján ez a magatehetetlen asszony, aki mellett naponként a járőrök tucatjával haladnak el — közöttük több rendőr, sőt rendőrmester is — de senkinek sem jutna eszébe az esetet illetékes hatóságoknak jelenteni. Már emberi szempontból is felháborító, de valósággal Shakespeare Lear királyát juttatja az ember eszébe, amikor nyomorúságos elbeszéléséből rekonstruálja a történeteket.

Ugyanis, az elhunyt férj jobbmodu ember volt és a rokonság nagy részétők, Menyhárték segélyezték annak idején. A család feje elhunyt, az asszony mosni járt, hogy tisztességesen eltart-

hassa családját. A gyermekek felnőttek, egyik szépkeresetű munkás lett, másik most katona, a lányok legidősebbike háztulajdonos a Schnapp-földön, nála laknak a testvérei is, a másik leánya józsefvárosi cégnél szabónő, a kicsike masamód és valamennyien minden reggel ott sietnek el munkába a kerítés mellett, ahol anyjuk harmadik hete hever kinos

## A tehetetlen, de hü gyermek kitarat anyja mellett

De van Menyhárténak egy fia, akiről utóljára szól a szomorú seregszemle, egy korlátolt gyermek, beteges fiú, aki nappal munkát keres, fillérekért izzad s könyörög, de ha leszáll az este és vége a fárasztó napi robotnak, verejtéke garasaiért falatokat vásárol anyja számára, hozzáisiet, megeteti és mellette alszik el, csillagos, végtelen boltozat lágy hajlása alatt. Ott alszik anyja mellett ez a hü gyerek, aki ismét a brit szellemóriás

mozdulatlanságban, undorító környezetben, szomszédok kegyelemhulladékából tengetve nyomorult napjait. Ott sietnek el, s csipkezebkendőjüket szorosan orrukhoz szoritva, kecses léptekkel hagyják sorsára azt a ronsot, amelyből életüket nyerték, aki az áldó anyatejjel nevelte őket a legdrágább szó, az „anyám” kimondására.

tragédiáját juttatja eszünkbe. A többiek, az egészségesek, erősek, a néhai kedvencek, kacagva derülnek az életbe, az övek a fény, ez a beteg, ez a lemondás keresztje. Az igaz fiúé . . .

Porfelhők között bukácsolok kifelé. Vakító új villák közé kerülök, villamos cseng, zug az élet s pár percre innen égre kiált a Nyomor, a Bűn és a Negyedik Parancsolat . . . (cs. k. s.)

## Két milliárddal csökkentik az ideai állami költségvetés még hátralevő részét

Mironescu pénzügyminiszter és Crisan alminiszter tegnap fontos tanácskozásokat folytattak, amikor is megbeszélték azokat az intézkedéseket, amelyeket a kivételes pénzügyi felhatalmazási javaslat gyakorlati megvalósítása érdekében szükségesnek tartanak. A tanácskozáson arról is szó volt, hogy a költségvetésben mely tételknél lehet megtakarításokat eszközölni. A csökkenés nemcsak anyagi, hanem személyi kiadásokra is vonatkozik és ebből a cél-

ból az egyes szakminiszterekkel keresnek érintkezést. Valószínű, hogy a felhatalmazási törvény alapján az 1932. évi költségvetést az esztendőnek még hátralevő részére további két milliárd lelei csökkentik. Ugyancsak beható tanácskozások folytatók az adóbeszedés intenzívebbé tételére vonatkozólag is. A tanácskozás eredményeit körreleletben foglalják össze és azt megküldik az összes illetékes hatóságoknak.

## Ma délután érkeznek

*a budapesti filléres gyors Temesvárra és a józsefvárosi állomáson ünnepléses fogadtatás lesz*

Ma délután hat órák körül érkeznek meg Temesvárra Budapestről az első filléres gyorsvonat, amelynek több száz utasa lesz. A józsefvárosi pályaudvart felbogarozzák és a vonat utasait illő fogadtatásban részesítik. A város részéről a fogadtatásnál jelen lesz G a b o r Liviusz dr. polgármester és G r e d i n a r i u Emil kulturatanácsnok és kivonul a villamosvasuti alkalmazottak zenekara is. A

budapesti vendégek, akiknek legtöbbször temesvári rokonainak és ismerőseinek meglátogatására érkeznek, meghívást kaptak számos gyár és vállalat meglátogatására is. A mai fogadtatásra Temesvár közönsége nagy örömmel készül és bizonyos, hogy a pályaudvart, valamint a pályaudvar előtti teret a kíváncsiak sűrű tömege fogja ellepni.

## Az élelmiszerek óciási áremelése fenyegeti a fogyasztók zsebeit

Temesvárott az élet egyre drágul. Az utóbbi hónapok során drágult a hus, a liszt és a kenyér és most újabb áremelkedés fenyegeti a fogyasztók zsebeit. A város ármegállapító bizottsága tegnap tárgyalt a husiparosokkal, a malmosokkal és a pékekkel. Az értekezleten a hentesek és mészárosok azzal érveltek, hogy a piacon az élőállatok ára emelkedett. A sertésnél ez az emelkedés ki-

lónként tíz le. Hangsúlyozták, hogy a zsirnak kilója a hentesnek harmincegy leibe kerül, ennél fogva nem árulhatja azt huszonnégy leért. Ha a város nem engedi meg az árák emelését, akkor a husiparosok nem vásárolhatnak élőállatot és az állatokat elviszik más városokba, ahol az árák magasabbak. Temesvárt így nemcsak hushiány, de a télen nagy zsirhiány is fenyegeti. A husipa-

rosok kérték, hogy a sertéshúst kilóként minőség szerint 24, 28 és 32 leiből a nyers szalonnát 28 és a zsirt 36 leibe emeljék. A marhahús árát pedig 13, 19 és 20 leiben kérik megállapítani.

lisztnél a gabona árának emelésére tekintettel a következő lisztárakat kérték: nullás liszt 9.50, félbarna 8, barna 6 le kilónként és nagyban, kicsinyben pedig a nullás 10.50, a félbarna 9 és barna 6 le legyen. A pékek kérték, hogy a kenyérárat a liszthez viszonyítottan állapítsák meg.

Az értekezlet jegyzőkönyvét az ideai lenes bizottság elé terjesztik, amely vélegesen dönt az új makszimális árügyében.

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYTER  
4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 le. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 500, évente 1110 le, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 leit fizetnek.

Telefon:  
2-52. este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

## Eladó

a fürdőhelyek gyöngye, a francia tengerpart legszebb, legkulturálisabb helye Biarritz. A tulajdonosok már nem válogatnak, mint valamikor a vendégeket. Bárkivel szívesen szöba állanak, akinek elegendő pénzmag szunnyad a zsebében. Eladók a luksuszszállodák, a nagy káosz, amelyben nem is olyan régen, ma komoly békebeli vagyonok cseréltek gárdát — eladó minden, a gazdasági dekonjunktúra miatt. Az eddigi tulajdonos részvénytársaság eladja Biarritzot, meg-  
— ráfizet.

Elmaradtak a gazdag emberek, fogyott a pénzük, hol vannak ma már békebeli milliósok, akiknek néhány százezer frank kártyavesztés megkottyan? . . .

Biarritzért tíz millió frankot kérnek, ha akad komoly reflektáns, úgy olcsóbban is adják. Minden pénzért, — ahogy mondani szokták az ilyen szegény leégett fürdőtulajdonosok. Lehet tolongani ajánlatokkal. A legszebb és legdrágább francia fürdőhely a legolcsóbban eladó. Lefelé is lehet licitálni az árat . . .

— A város pénzügyi tanácsnoka hivatalában. Disela Pál városi pénzügyi tanácsnok visszatért nyári szabadságáról és újból átvette hivatalának vezetését.

## Benjamin mérnök

Temesvár IV., Bem-utca 14.  
(Kandia közelében)

Szakszerű, modern elvek szerint olcsón vállal mindennemű

nikkelvezést  
chromozást  
ezüstözést  
aranyozást  
oxidálást

Decebal. Most aztán nem lesz többé baj a vasutak körül, mert Decebal majd rendbehozza az államvasutat. Tudniillik rövidesen az történik, hogy Decebal képtelenesen feltámasztják és elneveznek róla egy pici határállomást. Decebal mégis csak nagy alakja volt a történelemnek és vele szemben kegyelemsértés, ha egy kis állomást neveznek el róla. De hát a vasuti vezérigazgatóság így akarja. Még pedig Kurticsot nevezik el Decebalnak. Ki is kéri magának Decebal, ha föltámadna. De hát nem védekezhetik ellene. A kurticsi állomás homlokzatáról leszedik majd a Kurticsi nevet és odabiggyeszti: Decebal. Az új elnevezést azonban csak az állomás kapja, a község továbbra is Kurtics marad. Ahhoz a vasutnak semmi köze. Az keressen magának új nevet, ha akar. Mindenesetre furcsa lesz, ha valaki Kurticsra kér jegyet és Decebalra kap és aztán megérkezik Decebalra és látja, hogy tulajdonképpen Kurticsra érkezett.

— A herkulesfürdői gyilkos nő bukott illetőségű. Özvegy Eberle Kertélyné állapota, akinek férjét Eberle Kertély herculesfürdői kereskedőt ismeretlen tettesek bestiális kegyetlenséggel meggyilkolták, örvendetesen javult. Több nap után az asszony visszatért eszméletét és az orvosok most már biznak felépülésében. Kihallgatni előbb még nem lehet és erről csak későbbi javulás után lehet szó. A gyilkosok kézrekerítésére megindított nyomozásnak eddig még nincsen eredménye, annyit megállapítottak, hogy a gyilkosságban részes Dumitrescu Johanna keresesti illetőségű. A gyilkosságban részt vevő nő már régebben elköltözött a városból és legutóbb hosszabb időn keresztül a Bányában lakott. Eberle Kertélyné állapota megengedi, Temesvárra szállítják és itt fogják felépülését segíteni.

A Löbl-köcsönykönyvtár nagy sláger: Munthe, San-Michele, Zilahy, A. K. Kialszik, Berendné, Boszorkányne, Földes, Mária jól érett, Asch, Szekva, Körmendi, Budapesti kaland stb.

## A Lloyd-kávészárazás történetén este kezd

### Kőrösi Dudus,

legheirebb zenekerával és tombolával az idei szezont

A nagyérdemű közönség b. tudomására hozom, hogy a Lloyd-kávészárazásat újonnan, a modern igényeknek megfelelően átalakítottam, hogy az az uriközönség kedvence szórakozóhelye legyen.

A brigdelő közönségnek párisi min. külön brigde-páholyok rendelkezésre, Deutsch Irma urnó vezetése mellett.

Szíves pártfogást kér  
**Kemény Béla**  
tulajdonos

— Pályadíj új rózsafaj termelésére. A Székelyudvarhelyi Egyesülete, amelynek elnöke Simboteanu ezredes, természetesen érdeklődik a rózsakultúra terjedésében és a rózsatermesztésben. A pályadíjat kiadta annak a rózsatermesztőnek, aki ebben az évben új rózsafajt teremt. A tekintélyes összegű pályadíjért a vetélkedés bizonnyára érdekes lesz.

## Felborította a pártfegyelmet az önféjú Junian, aki nem hajlandó konverziós álláspontjából engedni

A nemzeti parasztpárt végrehajtó bizottsága tegnapi ülésén foglalkozott a konverziós törvény módoztatását célzó javaslatlaltal és többek között Mironescu pénzügyminiszter szólalt fel, aki utalt arra, hogy a kormány a javaslatlaltal az adós és hitelező közötti viszony normálisá tételét célozza. A hat hónapi moratorium is ezt a célt szolgálja. Hajlandó különben bármilyen célszerű módosítást elfogadni.

Junian mondott ezután nagy beszédet. Szemrehányást tett a kormánynak, hogy nem tartotta be ígérését, mert külföldre való utazása előtt garanciát kapott, hogy a javaslatot csak az őszi parlamenti ülészakban tárgyalják. Ennek ellenére is most kellő előkészítés nélkül megismertették a javaslatot. Véleménye szerint az egyetlen teendő lehetne ezen a téren a devalorizáció keresztülvitele. Ha azt megcsinálják, a problema magától megoldódik. Sajnálja, hogy az állam magasabb érdekeire való tekintettel, ebben az ügyben nem respektálhatja a pártfegyelmet, de kénytelen lelkiismeret-

tére hallgatni.

Mironescu megkísérelte, hogy Junian álláspontjának megváltoztatására bírja, azonban Junian hajthatatlan maradt és kijelentette, hogy ebben a kérdésben teljesen szabad kezét tart fenn a maga részére.

Ugyancsak folytatólag a konverziós javaslatlaltal foglalkozott a kamara és szenátus együttes bizottsága is. A tegnapi délutáni ülésnek szenációja volt az, hogy Argetoianu, a konverziós törvény megalkotója, egy szakaszról álló javaslatot terjesztett a bizottság elé, amely szerint a konverziós törvény másfél évre felfüggesztendő. Ezen idő alatt a bíróságok állapítsák meg az adós és hitelező közötti viszonyt, az adós jogosult-e a konverziót igénybe venni és mennyi a tőkeadóssága. A másfél év alatt is fizetendő azonban a kamat. A bizottság úgy döntött, hogy előbb tárgyalja a Maniu-féle javaslatot szakaszonként és csak azután tér át Argetoianu javaslatának tárgyalására.

— Zenetanár távozása Zombolyáról. Linster József zenetanár, aki hosszú éveken keresztül működött Zombolyán, a szilgyosomlyói állami liceum zenetanára lett. Linster József távozását Zombolya dalszerető közönsége fájdalommal vette tudomásul. A Landestreu dalárda nevében, amelynek Linster karnagya volt, Merstorf Jenő elnök melegen szavakkal búcsúztatta a távozó zenetanárt.



— Árokba fordult autóbussz. A Lugos és Resica közti országúton egy autóbussz, amelyben lugosi futballisták ültek, Lugostól husz kilométernyire az utolsó árokba fordult. Az utasok kisebb-nagyobb zuzódásokkal megmenekültek a nagyobb bajtól. Az autóbussz erősen megrongálódott és csak nagy késéssel folytathatta útját.

— Öt éves fiu a bakkon. Bélinec községben Gerdanu Gyula öt esztendő ficsuka egy szekeret hajtott, amikor szembe jött vele az uton egy autó. A lovak az autótól megvadultak és a kocsit elragadták. A fiu olyan szerencsétlenül esett le, hogy a nyakcsigolyája eltört. A gyermek azonnal meghalt.

— Lefülették a zsákmány értékesítése közben. Az egyik belvárosi ékszerész tegnap jelentést tett a rendőrségnek, hogy ismeretlen ember gyanus ékszereket akar elárulítani. A rendőrség megjelent az ékszerüzletben és letartóztatták a férfit, akiről kiderült, hogy Petrik János ismert lakásfosztogatóval azonos. Kihallgatása során azt állította, hogy a nála levő két gyűrűt, aranyláncot és arany női karkötőt egy másik férfitől kapta értékesítés végett. A férfi nevét azonban nem tudta megmondani s a keresztneveket közepette azután később beismerete, hogy az ékszereket szeptember tizenötödikén Mándi Irén belvárosi Nándor-tér 3. szám alatti lakosnól lakásából vitte el. Mándi Irén az ékszerekben felismerte a sajátját, mire azokat neki visszajuttatták. Petrik Jánost, aki ellen hat betörés miatt folyik az eljárás, átadták az ügyészségnek.

— IDÓJÁRAS. A meteorológiai intézet jelenti: Északnyugat és észak felől felhősödés várható helyenkint zivataros esőkkel, a nappali meleg csökkenésével. Temesvárott tegnap délben a napon harmincot, árnyékban pedig huszonhárom fok meleg volt.

— Jogtalanul zárták szanatoriumba. Két esztendő előtt Budapesten nagy feltűnést keltett, hogy Kernács Károly zongoragyárost a gyermekei gyengeelméjűség címén szanatoriumba zárták és hosszabb ideig tartották ott. Kernácsnak csak nagynehezén sikerült onnan kiszabadulni és akkor hatvanezer pengő erejéig kártérítési pert indított a szanatorium és több orvos ellen. A budapesti törvényszék tegnap tárgyalta az ügyet és kimondotta, hogy Kernácsot jogtalanul tartották elzárva és ezért kártérítés illeti meg. A kártérítési összeg nagyságáért tovább folyik a per.

\* Modern üvegtáblákat és transzparenseket művészi kivitelben legolcsóbban készit, Zöldy címűt, Bonnaz-utca 9.

— Elfogták a Trockij-gárdát. Pesterszébet határában elfogtak egy kommunista társaságot, amely magát Trockij-gárdának nevezte. A kommunisták lakásán nagyszámu gummitobot találtak, továbbá rengeteg röpirtót, amelyekben arra szövitik fel a munkásságot, hogy a magasállásu személyiségeket tegye el láb alól. Letartóztatták Képi István husz éves nyomdász, Török János huszonhárom éves szabót, Pick Ferenc huszonkét esztendő bádógost és Kempler József huszonnyolc esztendő könyvkötőt. Valamennyien bevallották, hogy az államrend felborítása volt a céljuk. Az ügyészség ma dönt, hogy statáriális bíróság elé állítják-e őket, vagy sem.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédlulákat. Braun, ékszerész, Küttlér 5.

— Amikor a hóhér önmagát akasztja fel. Londonból jelentik, hogy Hellis angol hóhér, aki huszonhárom évi szolgálat után nemrég nyugalomba vonult, felakasztotta magát. Utolsó kivégzését egy nőn hajtotta végre és azóta többször mondotta barátainak, hogy a nő álmában megjelenik neki. Bucsu levelet hagyott hátra, amelyben azt írja, hogy a nő éjjel eljött érte és hivta, hogy kövesse.

## Tetemre hívás a meggyilkolt asszony ravatalánál

A pesthidegkuti rablógyilkosság gyanuja alatt a rendőrség letartóztatta Eder József huszonhárom éves munkanélküli órássegedet. Eder tagadja a rablógyilkosságot, azonban Eschler Mária cselédleány, aki a gyilkosság tanuja volt, valamint Jandák József munkás, a meggyilkolt korcsmárosné férje, aki a merénnyel hétfőn reggel a korcsma előtt találkozott, rája ismertek. Eder a meggyilkolt asszony ravatalához is elvezették, ahol továbbra is tagadott, bár magatartása kissé bizonytalan volt. A tagadás azonban mitsem használ, mert kétségtelen, hogy a gyilkosságot ő követte el. Tegnap a község házán nagy tömeg fogta körül és meg akarta Eder, akit tiz csendőr csak nehezen tudott megvédelmezni. Eder magánzárkózott csukják és remél, hogy ott megtörik és vallani fog. A meggyilkolt Jandák Józsefné temetése után ment végbe nagy részvét mellett.

## Konverzió - Infláció veszélye

nem fenyegeti pénzt, ha szolid kamatozás mellett ca 300 ezer lei hitelt nyújt hosszabb lejáratra. : többszörös fedezet mellett. : Cimeket „Ujrendszerű hitelnnyújtás” jellegre a kiadóba kérek.

\* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a dunaparti Bristol-szálloda halljában.

— Harminc darab hamis ezer leies bankó. A Nemzeti Bank biraili fiókjánál tegnap megjelent egy Samlovici nevű fiatalember és hatvan darab ezer leies bankjegyet akart lefizetni. A pénztáros számlálás közben gyanusnak találta az ezer leieseket, amelyeket azután alaposan megvizsgált és megállapította, hogy azok közül harminc bankjegy jól sikerült hamisítvány. A fiatalembert nyomban letartóztatták és átadták a rendőrségnek, amely a büntérszai kézrekerítésére megindította a nyomozást.

\* Szobrász, asztalos, kovács, bádógos szerszámok, valamint épület és butorveretek mélyen leszállított áron kaphatók Schertner Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

## Leszerelés

A leszerelési konferencián sok beszéd mián ezt eszedbe vésd: bizony tőlük kitélik, hogy végül leszerelik a leszerelést.

Kóró Pál.

— Gabor Liviusz dr. polgármester látogatása az iskolákban. Gabor Liviusz dr. polgármesterhelyettes tegnap Gredinariu Emil kulturtanácsnok kíséretében meglátogatta az erzsébetvárosi, belvárosi és rónaci elemi iskolákat és ovodákat. A polgármester megállapította, hogy egyik-másik épület nem teljesen megfelelő és nagyobb tatarozásra szorul, egyébként azonban az iskolákban rend és tisztaság uralkodik. A polgármester meglátogatta a többi városrészek elemi iskoláit és ovodáit is.

Angol puplinok és dejalin férfi fehéreneműnek és pijamának állandó nagy raktár a

## Népáruházban

Belváros, Dóm-tér 9 (A Sváb Központi bank volt helyiségében)

— Dolgoznak a monopoliügynökök címen megirtuk, hogy Dolác községben egy Neff Jakab nevű gazdánál dohányvágógépet találtak és ezért ötvenezer lei pénzbírságot róttak ki rá, mivel pedig nem tudta megfizetni, átadták az ügyésznek. Ezzel kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, mintha agent provocateurök működtek volna a községben. A pénzügyőri gárda részéről annak megállapítását kérik, hogy ők semmiféle agent provocateurokkal nem állnak összeköttetésben és Neffnél is a dohányvágógépet az erzesben elrejtve találták meg. Ezt maga Neff is látta és meg is győződött róla. A bíróságnak lesz hivatása tisztázni, hogy a dohányvágógép miként került oda.

— Erdély Ruth Kitty dalestélye nyitotta meg az őszi zeneévadot a Lloyd-klub helyiségében, mely ez alkalomra teljesen megtelt válogatott közönséggel. A szépehetségű énekesnő igen változatos műsort adott, melyben Schubert és Brahms mellett Respighi, Gretschaninov, Marx, Wolf, Ponchielli, Catalani, Debussy és Massenet is fesorakoztak. Kísérője Freund Leó magánzámként Glazounov, Isserlis művét s egy bécsi parafazist játszott befejezett művésztének kristálytisztá eleményét nyújtva. A hangversenynek oly nagy sikere volt, hogy Erdély Ruth Kittynek végül is még több ráadásra kellett tetéznie műsorát a közönség viharos tapsaira. (Flaneur.)

\* A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szindikátusa (Belváros, Lenau-tér, Eisenstädter-ház, I. emelet) e hó 25-én, vasárnap, délelőtt 10 órakor tartja első taggyűlését, amelyre tagjait ezennel tisztelettel meghívja. Tekintettel a napirenden levő sürgős ügyekre, teljes számú megjelenést kérünk. A vezetőség.

## Svábhegyi

Magaslati dietés gyógyintézet,

## Szanatórium

már napi 13 P-ért

a legelőkelőbb környezetben legtekélyesebb sanatóriumi ellátást nyújt

— A gyárvárosi telekbíróóság felhívja a hadirokkantakat, hadiövezveket és árvákat, hogy szombaton, szeptember 24-én délután öt órakor a telekbíróóság hivatalos helyiségében nyugdíjüggyel kapcsolatban okvetlenül jelenjenek meg.

# Végleg megfojtotta a Nemzeti Bank legújabb rendeletével a külfölddel való kereskedelmi forgalmat

A romániai Nemzeti Bank vezérigazgatósága a kereskedők és iparosok ismételt tiltakozására nem, hogy enyhítene a devizakorlátozásokat, hanem újabb és újabb rendeletekkel csak súlyosbítja a helyzetet. Az ország gazdasági körei azt remélték, hogy a jegybank engedve az eddigi szigorúságból, gyakorlati intézkedésekkel megkönnyíti a deviza- és váltóforgalmat. Ehelyett meglepetésszerűen újabb szigorú rendeletet adott ki, amely azonban eddig még nem érkezett meg a temesvári fiókhoz. A megdöbbentő rendelet egyik intézkedése, hogy

külföldi kölesönöket újabb intézkedésig nem lehet kifizetni. A rendelet egy másik pontja úgy intézkedik, hogy az elmúlt évben keltezett számlákra semmiféle devizát nem adhat ki a Nemzeti Bank.

Eszerint tehát azoknak az árucikkeknek a kifizetése, amelyeket még az elmúlt évben hoztak be az országba, lehetlenné válik. Az importőrök szempontjából azonban talán a legsúlyosabb az az intézkedés, amelyek szerint

a Nemzeti Bank csak olyan számlákra adhat devizát, amelyek legalább kilencven napos lejáratúak lesznek.

Ilyen terminusra pedig külföldi keres-

kedők nem adnak hitelt és ezért valószínű, hogy a rendelet érvénybe lépése után rövidesen megszűnik az import. Külön intézkedéseket tartalmaz a rendelet az utánvétellel küldött árukra vonatkozólag. Az utánvétellel érkező árukra a Nemzeti Bank, ha az áru értéke harminc és százezer lei között mozog, csak részletekben adhat ki devizát.

Ha az importált áru értéke meghaladja a százezer leit, akkor a jegybank központja csak az áru tizenöt-harminc százalékának fedezésére utal ki devizát.

Ez az intézkedés különben a külföldi hitelezők birtokában levő váltókra is vonatkozik.

Új és feltűnőstelt intézkedéseket tartalmaz a rendelet a külföldre való utazásra vonatkozólag is. A külföldre utazók részére a Banca Nationala maximumán 30 ezer lei értékű devizát engedélyezhet személyenként egy hónapra. Ebből (az eddigi ötezer lei érték helyett)

az utas csak 3000 lei értékig vihet magával külföldi valutát személyesen, míg a fennmaradó összeget tízezer leig leiben kell vinnie. A további huszezer lei értékű külföldi valutát csak átutalás útján kaphatja meg. Schillinget, pengőt és csehko-

ronát az utasoknak még 1500—3000 lei értékben sem szabad kivinniök,

vagy ha ezt mégis meg akarják tenni akkor erre külön engedélyt kell kérni a bukaresti Kompenzációs Pénztártól.

Ezek a főbb pontok, amelyek halkan csapást mérnek az importra, mert kell külön hangsúlyozni, hogy a jelegi viszonyok közepette hitelezés és a cégek eddig is csak azért kaptak külföldről árut, mert a hitel harminhatvan napos, tehát rövid lejáratú. De ki fog most a külföldi áruval gazgó kereskedőnek hitelezni, amipénzt csak hat hónap után kaphat meg és azt is csak részletekben, külön akkor, amikor ki van téve, hogy a rendeletet később módosíthatják és tiltják a számlák kifizetését.

Ez a rendelet alkalmas arra, hogy a haladó kereskedelmet teljesen kivégezze és a fogyasztókat kiszolgáltatassa a monopoliomot élvező belföldi gyáriparnak.

Valószínű, hogy a kereskedők nem tudnak belenyugodni a sérelmes rendintézkedéseibe, hanem országos mozgalmat fognak indítani annak visszavonására.

— Temesmegyében egyetlen feloszlott községi tanácsot sem helyeznek vissza. A közigazgatási törvény felhatalmazást ad a kormányknak, hogy a Jorga-kormány által törvénytelenül feloszlott községi tanácsokat jogaikba visszahelyezze. Törvénytelen feloszlás az, amely az Argetoianu-féle közigazgatási javaslatnak 1931 július 15-én bekövetkezett életbeléptetése előtt történt. Temestoronálmegyében — Temesvár városának kivételével — egyetlen község sincsen, amelyre névze ez az eset fennáll. Ennek értelmében Temestoronálmegyében egyetlen feloszlott községi tanácsot sem fognak visszahelyezni.

## Tűzifa árak

emelkedése előtt szerezze be szükségletét

## BASCH ANDOR

lakkereskedésében, Józsefváros, Pályasor, Zöldpázsit-utca sarok.

Telefon: 1-23

Telefon: 1-23

— Meg akart szökni a halálra ítélt gyilkos. Belgrádban néhány nap előtt halálra ítélték Hinzmann András volt temesvári asztalossegédet, aki a tavasszal egy hét esztendő kislányt gyilkolt meg. Hinzmann arra kérte órét néhány nap előtt, hogy vásároljon számára egy doboz szardiniát. A halálos ítéletre való tekintettel kívánságát teljesítették. Hinzmann a szardiniás kulcsból a doboz pléh részeivel való bekarcolás útján ráspolyt készített, amellyel át akarta fűrészelni cellája rácsát, hogy kiszökhesen. Az ő azonban figyelmes lett a gyilkos viselkedésére és megmoztozta. Ez alkalommal megtalálta nála a ráspolyt és egy levelet, amelyben egyik nőismerősét értesíti, hogy szökésre készül. Hinzmannt erős bilincsekbe verve magánzárkába csukták.

— Hercegi szerzetes Zsombolyán. Löwenstein Ferenc József, ferencrendi atya, akinek prédikációját a zsombolyai hívek a legutóbbi máriaradni zárándoklat idején áhitattal hallgatták, legközelebb ellátogat Zsombolyára. Szombaton érkezik Zsombolyára és este prédikációt tart. Vasárnap reggel prédikál, nagymisét mond, délután pedig az ifjúság számára tart előadást. A hercegi szerzetes nemsokára visszatér Németországba.

— Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, mellszorulást vagy szívdobogástérez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet. Gyomor- és bélszakorvosok bizonyítják, hogy a Ferenc József viz remek természetalkotta hashajtó. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A mentők munkája. A temesvári mentők most készítették el augusztus havi működésükre vonatkozó kimutatásukat, amely szerint az elmúlt hónapban összesen 816 esetben vették igénybe segítségüket. Első segélyt 169 esetben nyújtottak, betegszállítás 242 esetben végeztek, míg mozgóórséget 405 esetben teljesítettek.

— Tizenöt éves fiu leszúrta csapodár apját. Szalonikiben véres apagyilkosság történt. A seo Mózes belgrádi milliomos és a spanyol hitközség tekintélyes tagja, beleszeretett egy manikűrös lissasszonyba, akinek a kedvéért elhagyta a családját. A manikűrös lány a Szalonikibe utazott és egy ottani előkelő szállodában vett lakást. Tizenöt éves fiát ez annyira elkészerítette hogy utána utazott apjának és álmában agyonszúrta. Az apagyilkos fiut letartóztatták.

— Rendőri krónika. Planck Frig komiszárus a józsefvárosi Scudier-té a személyleírás alapján felismerte és fogta Tamás Péter aradi illetős betörőt, aki annak a bandának volt harmadik tagja, amelyik Kecsméti Sándor optikus műhelyében vetett el betörést. Átadják az ügységnek. — Rendőrkézre került Batus Sándor huszonkét éves erdélyi százasu fiatalember is, aki legutóbb Tziu Miklós józsefvárosi pékmester kalmazottja volt. Bateut még május napban lisztvásárlással bizta meg a gádája és erre a célra 3300 leit adott neki, amely összeggel a hűtlen alkalmozott megszökött. Bateu beismerte a kassztást és ezért szintén az ügyészség kerül.

## Legelőkelőbb magyar könyv

PARROT: Exfeleség

MÓRICZ: Forr a bor

BRÓDI LILI: A Mancsi

SZOMORY: Gyuri

BAUM: Helén doktorkisasszony

FÖLDI: Isten országa felé

ARNAU: Halálra ítélem

ZILAHY: A lélek kiálszik

egész vászonkötésben darabja 68 Kaphatók a

„Cultura” könyvkereskedés

IV., Hunyadi-ut 15.

Ugyanezen könyveket és még sok ez a Cultura kölcsönkönyvtárában a Déli Hírlap minden igazolt előfizető havi 25— lei kölcsöndíj ellenében olvashatja.

## Rádió

**Ütörtök.** (Szeptember 22.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Hangverseny. 9 óra 20: Szimfonizene. Budapest. 11 óra 15: Zenekari hangverseny Bartoffy Erzsébet (ének), Kössy Antal (gordonka) és Vásárhelyi György (zongora) közreműködésével. 9 óra 5: Szórákzóató zene. 4 óra Hírek. 6 óra: Stumpf Károlyné előlása. A háziasszony őszi gondjai. 6 óra Hírek. 7 óra: Gazdasági előadás. 7 30: Cigányzenekar hangversenye. 9 Egyfelvonásos színművek előadása rádióból. 10 óra 20: Basilides Mária hangversenye. Utána cigányzenekar hangversenye. 12 óra 45: Gramofonzené. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 40: Gramofonzene. 5 óra 20: Rongorhangverseny. 7 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 40: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 10 óra 45: Gramofonzene. 1 óra: Régi és új táncok. Belgrád: 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: A rádió-zenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: Népdalok. 7 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 30: Népdalok. 10 óra 40: Héber zene. 12 óra: Gramofonzené. 12 óra 50: Táncczene. Milánó. 7 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Könyv-olgtatás. Prága. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra 45: Hegedűhangverseny. Róma. 9 óra 20: Gramofonzene. 10 óra 45: Zenekari hangverseny, utána szimfonikusok hangversenye. Breslau. 11 óra 10: A német című opera zenéje. Strassburg. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Kamarazene. 10 óra 45: Népröri hangverseny. Stockholm. 9 óra Karének. 11 óra 25: Szólisták hegedűhangversenye. 12 óra: Gramofonzené. Pécs. 8 óra 20: Táncczene. 10 óra: Könnyű zene. 12 óra 50: Táncczene.

## Közgazdaság

## A fogtechnikusok a segédek számának arányában alkalmazhatnak tanoncokat

A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgatóválasztmánya a nyári szünet után tegnap tartotta első ülését Baltescu János dr. elnöke mellett. Napirend előtt Baltescu elnök üdvözölte a választmány új tagjait, akik elsősorban részt az ülésen, majd megalakították a szakmai tájékoztató bizottságot, amelynek Olariu Péter, Kovács István, Bottez György munkügyi vezérfelügyelő, Tedeschi Béla és Vermes Ernő lettek a tagjai. Azután a fogtechnikusok által alkalmazott inasok kérdésével foglalkoztak. A fogtechnikusok szövetsége a tanoncok felvételére s alkalmazására két javaslatot nyújtott be a kamarának. Az egyik javaslat szerint fogtechnikusok a segédek számától függetlenül csupán egy tanoncot alkalmazhatnak, míg a másik javaslat szerint a fogorvosok, akiknek nincsen technikus alkalmazottuk, egyáltalán nem al-

kalmazhatnak tanoncot. Az igazgatóválasztmány kimondotta, hogy a fogtechnikusok a segédek számának arányában alkalmazhatnak tanoncokat. Baltescu elnök azután bejelentette, hogy Fessler József kereskedő, az igazgatóválasztmány tagja lemondott tisztségéről, mire helyébe Beitz Gyulát választották meg. A törvény értelmében a kamara által választott szenátorok jogszabályi kamarai tagok lesznek. A temesvári kereskedelmi és iparkamara jogszabályi tagja Reiter Imre dr. lett. A megyei iskolaügyi bizottság eddigi tagja Somogyi Károly, aki a kereskedelmi és iparkamara képviselőjében foglalt helyet a bizottságban, elfoglaltságára való tekintettel lekötözte tagságáról. Helyette Carje Valér fogja a kamarát a megyei iskolaügyi bizottságban képviselni. Ezzel az ülés véget ért.

iratkozás s bővebb felvilágosítás naponta d. u. 3—9 óráig a teksztilechnikusok egyesületében, kereskedelmi és iparkamara palota.

Ötven millió lei a gazdák vetőmagja részére. A földművelésügyi miniszteriumnak a Banca Natională vetőmagvak bevásárlására ötven millió lei áll rendelkezésre. Voicu-Nitescu földművelésügyi miniszter úgy döntött, hogy ezt az összeget szétosztja a mezőgazdasági kamarák között, melyek gondoskodnak a vetőmag bevásárlásáról és gazdákhöz

való eljuttatásáról. A mezőgazdasági kamarák kötelesek lesznek a gazdától a vetőmagért járó pénzt beszédni és azt december elsejéig az államnak visszafizetni.

Leszállítják a kamatlábat. A Banca Nationala legközelebbi igazgatósági ülésén foglalkozik a kamatláb leszállításával és azt valószínűleg ki is mondja. Az európai jegybankok különben sorra leszállítják kamatlábaikat.

Lanyhult a temesvári gabonaüzlet. A temesvári gabonapiacra tegnap szilárd irányzat mellett kevés kínálattal indult az üzlet. Nagyobb kötések nem voltak. Árak a következők: óbuza 520, ujbuzza minőség szerint 480—500, tengeri 200, zab 190, árpa 190, rozs 380, burgonya 150—180 lei száz kilónként.

Az osztrák és a német kölcsön? A Nemzetközi Fizetések Bankjának igazgató tanácsa tudomásul vette a nemzetközi kölcsönök törlesztésében mutatkozó haladást, valamint azokat a műveleteket, amelyeket a bank az elmúlt évben az osztrák kölcsön ügyében végrehajtott. Tudomásul vette továbbá az osztrák kormánytól azt a közleményt, amelyben az osztrák kormány elismeri, hogy az 1930. évi nemzetközi osztrák kölcsön különös jellegű és Ausztria hittele érdekében sem ennek a kölcsönnek, sem az 1923. évi népszövetségi kölcsönnek kamatfizetéseiben nem szabad fennakadónak történnie. A bank legutóbbi mérlegének tudomásvétele után elhatározták a Német Birodalmi Banknak adott kölcsön három hónapra való megújítását.

HIRDESSEN

A DÉLI HIRLAPBAN

## Szabadíts meg a gonosztól!

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: Kíseregész Bán András

48. folytatás.

Azután újból az orvoshoz fordult:

— Doktor, mit gondol, hogyan került a sztrichnin mister Tenkeihez?

— Erre három lehetőség van. Az első, hogy ő maga szerezte be. Ez azonban az eddigi megállapítások szerint nem valószínű, mert, mint hallottuk, semmi oka nem volt az öngyilkosságra.

— Halljuk tehát a második lehetősé-

— A második lehetőség a véletlen. Nem hiszem ugyan, de feltehető, hogy a gyógyszerárban a papirtokba véletlenül luminál helyett sztrichnin került.

— Csak ebbe az egybe?

— Ha véletlenről van szó, lehetséges, hogy csak ebbe az egybe, de a nagyobb valószínűség az, hogy másikba is.

— Erről meggyőződhetünk. Kérem, doktor, nézze meg a dobozban még megőrzött porokat.

— Brown doktor a dobozból sorra kivette a papirtokokat, egymásután fölnyitotta azokat és mindegyiknél kijelentette:

— Luminál, luminál...

— Mind a nyolc papirtokban luminál volt.

— Ez a körülmény, — állapította meg az orvos, — jelentmond a véletlen-

— Tehát? — kérdezte feszülten a rendőrtiszt.

— Tehát marad a harmadik feltevés, amely szerint szándékoság történt.

— Ön úgy gondolja, hogy valaki felnyitotta a papirtokot, kiszórta belőle a luminált és sztrichnint tett a helyébe?

— Ugy van.

— És mikor történt volna ez?

— Lehet, hogy már tegnap este, de lehet, hogy előbb. Lehetséges, hogy a csere az első luminál por elhasználása után történt, de lehetséges, hogy még előtte. Ez esetben a tettes szándékosan tette a sztrichnines papirtokot a második helyre. En az hiszem, hogy a végzetes csere néhány nap előtt történt, de mindenesetre azóta, hogy a luminálos skatulya a házba került, annak pedig, mint a doboz mutatja, most éppen tíz napja.

— De kicsoda követhette el akkor a végzetes cserét? — vetette föl a kérdést a rendőrtiszt.

— Az orvos és a mérnök hallgatott.

— Erre a kérdésre egyik sem tudott válaszolni.

— Mit gondol, doktor? — intézte a kérdést a rendőrtiszt egyenesen az orvoshoz.

— Fogalmam sincsen róla.

— És mit gondol ön, mister? — fordult a rendőrtiszt Halmos felé.

— Elképzelhetetlennek tartom — válaszolta az orvos, — hogy valaki szándékosan cserélte volna el a porokat. Kizárt szerintem egyáltalán az, hogy a csere itt a házban történt volna meg. Ez már csak azért sem lehetséges, mert itt a házban sohasem volt sztrichnin.

— Ezt majd a vizsgálat állapítja meg, — jegyezte meg a tisztviselő fagyos nyugalommal.

Ebben a pillanatban kinyílt a szoba ajtaja és belépett rajta a detektív, aki a rendőrtisztviselőt a villába kísérte. Halmos és Brown doktor előbb nem is vették észre, hogy nincsen a szobában.

A detektív odament a tisztviselőhöz és halk hangon jelentette neki:

— Szemlélt tartottam a házban, ezenkívül kihallgattam a személyzetet és megállapítottam, hogy mister Tenkei tegnap este jó hangulatban vacsorázott és tizenegy óra után vonult vissza a szobájába. Az inas, aki a többi házbelieknek az ebédelőből való távozása után ott rendet csinált, éjfélután egy órakor távozott és ment a kertben levő melléképületbe, ahol szobája van. Akkor észrevettem, hogy mister Tenkei ablakának vasrolettája nincsen egészen lebecsátva, hanem azon lent egy félujjnyi rés van. A résen keresztül világosság szűrődött ki, tehát mister Tenkei akkor még ébren volt. Viszont most délelőtt, amikor az ajtót felfeszítették, amely miveletről az inas is jelen volt, mert ő hozta a fej-szét, a szobában nem égett a villany.

— Jól van, — szólta a rendőrtiszt, — kihallgatta a többi személyzetet is?

— Igenis.

— Megtudott valami lényegesebbet?

— Nem.

— Rendben van, foglalja majd össze ezeket a kihallgatásokat írásos jelentésbe.

— Igenis.

A tisztviselő azután a mérnökhöz fordult:

— Ön jól ismerte mister Tenkei életkörülményeit? Családi viszonyait?

— Mister Tenkei agglégény volt. Egyetlen rokona van, miss Tenkei Éva, fivérének leánya, aki mindössze néhány hónapja tartózkodik Chikágóban. Rajta

kivül a házban élnek missis Dalton, a házvezető és ennek leánya, miss Dalton Elly, akik már évek óta vannak itt.

— Más nem bejáratos a házba?

— Senki az ismerősökön és rendes vendégeken kívül, akik időnkint vacsorákon, vagy estélyeken vesznek részt.

— Mennyi ideje annak, hogy ezek közül valaki a házban járt?

— Van annak legalább három hete.

A tisztviselő hirtelen más tere csapott át.

— Hogyan bánt mister Tenkei a személyzetével?

— A lehető legjobban.

— Nincsen a cselédség között olyan, akit valamikor leszállított, megpirított, vagy megfenyített volna?

— Tudtommal nincsen.

— Nem gondolja, hogy volt a személyzet között esetleg olyan, aki valami miatt talán bosszút esküdött mister Tenkei ellen?

— Lehetetlen. Az egész személyzet rajongott érte. Ugy bánt velük, mint a gyermekeivel.

— A cselédek mióta állanak szolgálatban?

— Valamennyien évek óta és egytől egyig mind igen megbízható.

A rendőrtisztviselő hirtelen új kérdést vetett föl:

— Van-e valaki, akinek érdekében állhatott volna, hogy mister Tenkei élete végetszakadjon?

Halmos teljes meggyőződésből válaszolt:

— Olyan személy nem létezik.

— Most szeretném a hölgyeket kihallgatni, — szólta aztán a rendőrtisztviselő.

( Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 lett fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:  
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok. Józsefvárosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetésdíj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedés kiküldetése megrágitja a hirdetést.

## Házasság

**Csinos leány**  
Kis vagyonnal, — megismerkedne házasság céljából rom. kath. 26—28 éves körüli intelligens komoly tisztviselővel. Címeket „Szerény és gyöngéd” jellegűen a kiadóba kérek. (1050)

## Általmazás

**Masamód**  
Regát részére felvétetik. Bővebbet Rannan, — Temesvár, Hotel Royal. (1287)

**Rikkancsok**  
fix és jutalékkal felvétetnek. Jelentkezni a lap kiadóhivatalában. (932)

**Mindenes szakácsnő**  
éves bizonyítványokkal azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. (1762)

## Állást keres

**Papirkereskedésbe**  
kiszolgáló kisasszony állást keres. Címeket a kiadóba kérek „Szerény igényű” jellegűen. (1798)

## Adás-vétel

**Eladó**  
alkalmasan nagyon olcsón 3 szobás magastársasági családi ház. Cím a kiadóban. (1268)

**Sarokház,**  
jó karban lévő szalongozók, egy háló és különböző butorok eladók. III., Rezső utca 47. (1275)

**Őszi és téli saisonra**  
megérkezett kötött-szövött árú és duzzasztott felszerelt raktárral, olcsó reklámárakon állók a b. vevőközönség rendelkezésére. — M. Héhn, harisnya-király, Kossuth Lajos-u. 25. (1608)

**90 hold prima szántóföld**  
egészben vagy cca 20 holdas parcellákban, továbbá 1 körülbelül 90 mm prima mály széna, jutányos árban eladatik. Felvilágosítással szolgál Petrovits, Mer-tisoara, Féger-kastélyban. (1234)

**Száraz, egészséges bükök, cser, tölgy, gyertyán hasábfát és dorongfát**  
vágottakban legjutányosabban továbbra is kedvezményes fuvarozás mellett vásárolhatja Steiner Sándor tüzélszállókereskedésében, Józsefváros, Hunyadi-ut 50. Telefon 10-12. Előjegyzések kocszra!

**Jó meneteli darálómalom**  
liszt lerakattal azonnal eladó. Biztos megvásárolás. Baranyai Béla, Ujmosnicai malom. (1226)

**Első Temesvári betétkönyvet**  
200—250 ezer leig vennék. Címeket March trafikban, Küttl-tér 1. kérem leadni. (1284)

**Kocsi**  
2 kerekű, toló, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1291)

## Tiszta akácmezőt

csak megbízható méhészetben vehet ki-  
bent 28.— lei. Sebestyén, V., Blas-  
ovits-telep. Geml-utca 5. (1285)

## Eladó

gyönyörű szép „Pézsmahat”-bunda jutá-  
nyosan. Józsefváros, Botz Carol szücs,  
Hunyadi-ut 11, az udvarban. (1288)

## Olcso és jó munkát

csak Bodnarek vízvezeték- és csatorná-  
zási vállalatánál kaphat, Temesvár, Jó-  
zsef-tér 14. (1761)

**★ Empire szalongozók**  
bronz díszítéssel, biedermeier  
hajlított és berakott garnitúrák,  
gyönyörű figurális berakású, hollandi  
és biedermeier vitrinek, bálóra és kincs-  
szekrény, bronz antik csillárok, 1 csoda-  
szép modern ebédlőcsillár igen olcsón  
kaphatók. Mercy-utca, Sternberg Z. I.  
(1389)

## Lakás

**Használt Fordteherkocsi**  
csukott fülkével, rendkívül olcsó árban  
kapható a temesvári Fordképviselőnél,  
IV., Strada Bonnaz 21. (1258)

**Két modern 3 szobás**  
lakás, ujházban, összes mellékhelyisé-  
gekkel azonnal kiadó. II., Indóház-ut 7.  
Telefon szivességből 390. (1246)

**15 leiért egyszer  
60 leiért egész hétig**  
hirdetjük kiadó lakását!

A hirdetés díja előre fizetendő

## Butorozott szoba

azonnal  
Lunaparki villamos meg-  
állónál. Telefon: 5-19.

**1 szobás (utcai)**  
mellékkelhelyiségekkel  
Erzsébetváros, Kaszáló-  
sor 7.

**2 szobás utcai**  
modern  
(fürdőszobával)  
Belváros, Szt. György-tér.  
Közelebb: Temesvári bank

**2 szobás**  
(családi házban)  
**1000 leiért**  
azonnal  
Erzsébetváros, Iris-utca 1.  
(Villamos megálló)

**Hirdesse e rovatban**  
kiadó lakását

## 3 szobás, fürdőszobával

verandával  
október 1-re  
Józsefváros, Attila-utca 17.

**3 szobás modern**  
utcai  
(fürdőszobával)  
azonnal, esetleg nov. 1-re  
Belváros, Szt. György-tér.  
Közelebb: Temesvári bank

**3 szobás modern**  
Erzsébetvárosi parknál. —  
Közelebb: Hattyu-u. 6.  
(régli szám) háztulajdonos-  
nál.

**3 szobás modern**  
november 1-re  
Gyárvaros, Kossuth-tér 2.  
I. em. (balkonnal).

**3 szobás modern**  
Erzsébetváros, Emmausz-u. 7  
Tel. 20-98.

## 4 szobás

modern  
Belváros, Szt. György-tér.  
Közelebb: Temesvári bank

**Nagy szuterén-  
helyiség**  
azonnal kiadó  
Közelebb: Klein bőrnő-  
dösnél, Belváros, Börze-utca  
E. K. Thomas-ház után.

**Családi házban**  
**4 szobás, modern**  
november 1-re  
Erzsébetváros, Püspök-ut 23

**Irodahelyiség**  
**2 szoba**  
azonnal  
Belváros, Törvényszéki  
palotával szemben.  
Bővebbet: Dr. Reb, Jenő-  
herceg-u. 13, vagy Rabong  
és Schneider cégnél.

**4 szobás**  
Belváros, Makri ház. Szerb  
hitközség.

## Különléte

**Koresma**  
régijól bevezetett helyen, bérbe vagy  
elszámolásra kiadó. Cím a kiadóban.  
(1286)

## 4 új szó!

finom  
bőrárut  
készít

**FEUER**

Belváros, Mercy-utca 8.

**Gyermektorna**  
(6—10 éves gyermekeknek) a Temes-  
vári Tornaegyesület tornatermében. Je-  
lentkezni lehet Vajda tanárnál (a piaris-  
ta főgimnáziumban) fidsz. a délelőtti  
órákban. (273)

**Társ (nő)**  
15—20.000 lei tőkével, közhasználati  
cikkhez kerestetik. Kereset részesedés-  
sel. Ajánlatok: „Tőke biztosítva” jellegű-  
en a kiadóba kérek. (1289)

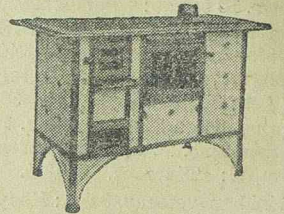
**Boromisza Matild**  
személyazonossági igazolványa elve-  
szett. Megtalálóját a rendőrségen adja  
le. (1290)

**Stopp!! Halló!**  
hol lehet jó és olcsó lakatos, villany,  
vízvezetési és műszerészeti munkát kap-  
ni? Csakis a Belvárosban Elsässer &  
Comp-nál, Galgonház. (1588)

## Értesítés.

Ezton értesítem a n. é. közönsé-  
**tűzifa-telepem**  
megnyitására.  
Konkurrencia nélkül állok, mert tűz-  
ban a legjobbat a legolcsóbban árusítom.  
Győződjön meg a saját érdekében.  
Tisztelettel:  
**Serbulet Demeter.** fakeskerkedő  
Timisoara II., Str. Inocențu Klein  
(Mező-utca) No. 17.

## Takaréktűzhelyek



**Kálmán Dezső** Timisoara IV., F.  
Carol 37. (Hunya

## CSERÉPKÁLYHÁK

modern, elsőrendű kivitelben

**Pucher András**

cserepkályha-gyárban  
kaphatók.

Allandó raktár  
chamotte anyagokból  
(liszt és téglá)

Tekintse meg mint  
raktárait

**TIMISOARA IV.**

Str. Bratianu (Uri-utca) 6. Telefon 7-

## Szobafestők

figyelmébe!

**Dobos János** már nem uta-  
zóm s a régi mintalappal  
amit nem szolgált vissza, szel-  
hámoskodik. Ne adjanak nek-  
fel rendelést és ne fizessenek  
neki semmit, mert nem szava-  
toltok érte.

Az őszi újdonságok már meg-  
érkeztek, várják új utazómat a  
kollekciónal.

**Barbier J.**

szobafestőminták lerakata  
**Jimbolia-Zsombolya**

